

50 anni delle borse di studio della CIBPA!



Il prossimo 7 giugno si terrà la 61^a Assemblea generale annuale (AGM), della CIBPA. 61 anni ininterrotti di esistenza, tutti caratterizzati da sempre nuovi e crescenti impegni al passo coi tempi e per la gloria della comunità e della società at large. I membri della CIBPA e tutti gli italo-canadesi possono esserne orgogliosi! Quest'anno ricorre il 50° anniversario del Programma delle borse di studio della CIBPA, una delle tante iniziative costituenti la ricca storia della nostra gente, storia possibile grazie a quanti hanno dato man forte negli anni con l'unico scopo di aiutare i nostri giovani a credere nel valore aggiunto offerto dall'istruzione universitaria. Il mio personale ringraziamento e quello di tutti i membri della CIBPA va a persone come Gian Carlo Biferali e Rita Lc De Santis, rispettivamente V.P. del programma delle borse di studio e Presidente del comitato raccolta fondi; nonché ai nostri

V.P. Mike Goriani e Carole Gagliardi, per la loro disponibilità a secondarli in questo loro importante ruolo, e a quanti li hanno preceduti in questa onorevole causa.

Mi faccio portavoce del loro messaggio per ripetere a tutti che quest'anno, in occasione del 50°, oltre alle tradizionali borse di studio, verranno assegnate anche *Borse di studio d'Eccellenza*. L'obiettivo prefisso è di distribuirne 50 in tutto, per cui facciamo appello a tutti al fine di raccogliere almeno i \$140 000.00 necessari per questa causa.

Il Consiglio di amministrazione della CIBPA sta lavorando anche sul programma relativo ai festeggiamenti del 50°, i cui dettagli verranno diffusi a breve. Per il momento, è con piacere e con altrettanto onore poter confermare che il signor *Mariano De Carolis*, Direttore Generale della Cassa Popolare Canadese Italiana, ha accettato la Presidenza di onore di questo avvenimento. Nella sua scelta, il Consiglio di amministrazione della CIBPA ha considerato sia il continuo sostegno che

questa istituzione, fiore all'occhiello della comunità, ha saputo confermare decennio dopo decennio, sia la portata dello stesso. Quasi mezzo milione di dollari è stato infatti raccolto negli anni, poco meno del 20% del totale distribuito! Tutto questo senza dimenticare le ricadute positive della capillarità dell'approccio nel raccogliere detti fondi che la Cassa Popolare Canadese Italiana si è data negli anni, invitando tutti i clienti delle sue ben nove succursali a contribuire, anche se con montanti minimi! Un bel messaggio di partecipazione di massa rivolto a tutti e all'insegna dell'altruismo!

A Mariano De Carolis e alla Cassa Popolare Canadese Italiana va il nostro apprezzamento ed un grazie di cuore per l'ininterrotto e prezioso impegno alla causa.

A tutti voi, un invito a partecipare: facciamoci avanti, partecipiamo!

Giovanni Chieffallo,
Presidente



Première visite industrielle de la saison

5 à 7 chez Emballages Mitchel-Lincoln Ltée.

Notre première visite industrielle de l'année 2011 a eu lieu **mardi 17 mai** dans l'usine des **Emballages Mitchel-Lincoln**.

Après un cocktail 5 à 7, les participants ont eu l'occasion de visiter les aménagements de l'entreprise, afin d'en connaître plus sur les produits qu'elle fabrique.

En effet, pendant le tour guidé de l'usine, M. Stan Nikiel a expliqué tout le processus de fabrication des boîtes et il a répondu aux questions et aux curiosités des visiteurs.

L'événement a été reçu avec grand intérêt par les participants, comme une belle façon de combiner un cocktail informel avec une activité informative et utile.

Nous saisissons l'occasion pour remercier l'hôte de cet événement, M. Mike Goriani, directeur de ventes de Mitchel-Lincoln et M. Stan Nikiel qui a mené la visite de l'usine.

À PROPOS:

La compagnie **Emballages Mitchel-Lincoln Ltée** est un des plus importants fabricants de boîtes en carton ondulé du Canada.

Elle exploite trois usines et se spécialise dans la fabrication de boîte en carton ondulé de toutes sortes et de présentoirs pour les points de vente. La division de distribution offre une large gamme de fournitures pour le déménagement. La flotte de camions de *Mitchel-Lincoln* garantit des livraisons ponctuelles partout au Québec, ainsi que dans l'est de l'Ontario, le nord de la Nouvelle-Angleterre et le nord de l'État de New-York.



Photo: Au milieu, debout: Mike Goriani, hôte de l'événement, entouré des participants à la visite industrielle chez Emballages Mitchell-Lincoln.

DANS CE NUMERO

Babillard	2
Nouvelles/In the news	2
L'On. Grillo in visita à Montréal	3
Power Lunch with an artistic taste	3
Bursary Program 2011	4
Project Classes Affaires	4

CORRIERE ITALIANO www.corriereitaliano.com

Desjardins
Caisse populaire
Canadienne Italienne

RBC
Banque Royale

Saputo

Dignité

KBHNS



SelectcomTelecom



REDEVELOPPEMENT URBAIN

Nouvelles/In the news

Babillard

This section is reserved to you, dear CIBPA member!

If you want to share with us information that can be of interest for the community, write to us. We will be glad to release it in our next newsletter!

Vincenzo Di Nicola

Vincenzo Di Nicola, M.D., is a child and adolescent psychiatrist and relational therapist in Montreal and he is a new member of the CIBPA.

He recently published a book called "Letters to a Young Therapist: Relational Practices for the Coming Community".

He would like to share this news with the community, as there are several Italian connections related to the book:

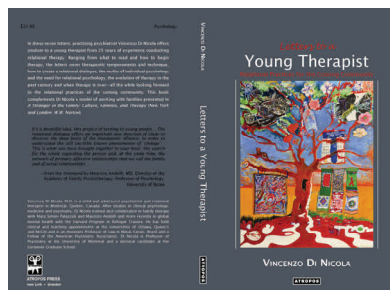
- it is dedicated to his two Italian family therapy teachers, Professor Mara Selvini Palazzoli and Maurizio Andolfi;
- the subtitles reflects the work of his mentor in philosophy, Giorgi Agamben in his book, *The Coming Community*;
- the cover is by Italian artist Francesco Straface from Roma, who also works in Montreal.

You can find more information on Dr. Vincenzo de Nicola and his publication on the following website:

<http://www.atropospress.com/publications/letters-to-a-young-therapist-relational-practices-for-the-coming-community/> (publisher's page)

Dr. Di Nicola has also been recently honoured by the American Psychiatric Association which has named him a "Fellow" in recognition of his contribution to the field of Psychiatry through the American Psychiatric Association.

Congratulations to Vincenzo Di Nicola for his achievements and welcome in our association!



Si vous voulez en savoir plus, SVP consultez notre site web.

If you want to learn more about the matter, please consult our website.

'Wine & Cheese' of Concordia Italian Association

Estratto da: *Il Cittadino Candese*, Vittorio Giordano, 6 aprile 2011:

Il 31 Marzo scorso l'associazione degli studenti italiani di Concordia (CIA), ha organizzato il *Wine & Cheese Cocktail*, un appuntamento che ha visto oltre un centinaio di giovani riunirsi all'11° piano dell'EV Building dell'università. [...]

Tra palloncini tricolore e sulle note della musica pop italiana, studenti e studentesse si sono riuniti nel nome dell'italianità degustando del buon vino e assaggiando uva e cubetti di formaggio. In stile rigorosamente 'Made in Italy'. [...]

«Di questi—ci ha spiegato il presidente Christiano Fardella—il 25% sono ragazzi italiani che sono venuti a studiare a Montréal, il 50% sono giovani italiani di origine italiana e il 25% sono giovani non italiani ma che studiano l'italiano all'Università».

L' Ospite d'onore quest'anno Giovanni Chieffallo, presidente della Cibpa.

«È importante—ha detto rivolgendosi agli studenti— che scuola e lavoro siano collegati tra loro, con la società e le proprie origini. Conoscere la cultura e la storia italiana può rappresentare un' arma in più per il successo. [...] Quest' anno poi ci sono due novità: verranno consegnate delle borse unicamente in base ai risultati accademici, mentre saranno selezionati alcuni studenti a tempo pieno di origine italiana a cui verrà offerta l'adesione di un anno alla Cibpa». [...]

Le Centre Leonardo da Vinci célèbre les 150 ans de l'Italie

Extrait de: *La Presse*, Éric Clément, 14 aprile 2011:

À l'occasion du 150e anniversaire de l'unification de l'Italie, le Centre Leonardo da Vinci de Montréal et la Fondation communautaire canadienne-italienne organiseront, du 11 mai au 5 juin, une exposition inédite en Amérique du Nord de 50 machines reproduites fidèlement d'après les dessins du génie italien Léonard de Vinci.

L'événement permettra de découvrir à Montréal tous les aspects de l'œuvre de da Vinci, soit l'anatomie, la peinture, l'architecture et les machines. Ces machines, construites entre 2004 et 2011 par l'ingénieur italien Giuseppe Manisco, seront exposées sur 500 m². [...]

D'une valeur totale d'environ 500 000 \$, les machines démontées arriveront par bateau à Montréal à la fin du mois et seront assemblées par l'ingénieur qui les a créées, a précisé Pat Buttino, di-

recteur culturel du Centre Leonardo da Vinci. [...]

Expo Leonardo comprendra aussi une présentation d'une collection de publications, de sculptures et de tableaux sur Léonard de Vinci appartenant au neurochirurgien montréalais Rolando Del Maestro et l'accès à la Bibliothèque de Leonardo, une série complète de tous les codes de Léonard de Vinci reproduits à la grandeur originelle en 12 énormes volumes.

Pendant l'expo, il y aura aussi des conférences (en français, en anglais et en italien) sur les talents de Da Vinci, notamment ses systèmes hydrauliques, les aspects architecturaux, la robotique, etc.. [...]

Expo Leonardo Da Vinci:
11 Mai—5 juin 2011
@ Centro Leonardo Da Vinci.

L'Onorevole Grillo in visita a Montréal

Resoconto dell'incontro con la delegazione Regione Calabria presso gli uffici della CIBPA

Con la sua visita a Montreal, l'Onorevole Alfonsino Grillo, Consigliere regionale della Regione Calabria con delega all'emigrazione, ha saputo risvegliare gli entusiasmi di quanti, Calabresi e non, hanno avuto il piacere di incontrarlo.

Durante il suo incontro con l'esecutivo CIBPA, ha avuto l'opportunità di sincerarsi in prima persona del dinamismo che anima la comunità italiana del mondo dell'imprenditoria e delle libere professioni.

Ha saputo altresì cogliere l'occasione per passare un messaggio chiaro sulle intenzioni della Regione Calabria da lui rappresentata di voler valorizzare il mondo associativo per contribuire alla creazioni di network capaci di esprimere il meglio della nostra gente da una sponda all'altra dell'oceano che ci separa.

L'On. Grillo ha rilevato l'assoluta importanza di creare un dialogo basato su principi e interlocutori ben identificati se si vuole interessare i giovani della terza e quarta generazione e garantire la continuità del lavoro eccezionale compiuto fin qui. A suo dire, le politiche dell'emigrazione debbono cambiare; debbono passare dalla fase

drammatica dell'emigrazione, alla fase di valorizzazione di quello che oggi è divenuta una risorsa senza eguali, capillarmente sparsa per il mondo e presente in tutti i settori delle società che la ospitano, siano essi professionisti, imprenditori, politici o pubblici amministratori.

Per questo è importante che scuola e lavoro siano collegati tra loro, con la società e le proprie origini, ovunque ci si trovi nel mondo. Conoscere la cultura e la storia di provenienza e quella del mondo nel quale desideriamo evolvere e comunicare, in affari o nella vita, rappresentano un vantaggio che sarebbe

peccato sprecare per mancanza pura e semplice di una visione adeguata.

Per il momento troviamo conforto e conferma di tanto fervore e volontà di fare da parte del Governatore Scoppelliti, nella nomina a delegato per le politiche dell'emigrazione di un giovane, dinamico e vicino ai sentimenti di tanti giovani dentro e fuori la Calabria che amano questa terra e che vogliono vederla crescere per come merita: l'Onorevole Grillo per l'appunto.

Giovanni Chieffallo, Presidente CIBPA.



Foto: L'On. Grillo e i delegati della Regione Calabria, tra alcuni membri del CdA CIBPA e altre personalità della comunità italiana di Montréal.

Power Lunch with an artistic taste

On **April 12th, 2011**, approximately 25 participants took part with enthusiasm at the last CIBPA Power Lunch at **Fasken Martineau**, on the 36th floor of the majestic Stock Exchange Tower in Square Victoria.

The host of the event was Me Peter Villani, partner of the legal studio Fasken Martineau DuMoulin LLP.

This event was enriched by the guided tour of the Fasken Montreal Art Collection by Me Maurice Forget, who took the time to explain the history of the Collection and curiosities about some of the art pieces.

The power lunches are becoming a real tradition of CIBPA, and attracting more people thanks to the networking opportunities and the interesting venues that are offered each month.

If you or your company wish to host a Power Lunch, please contact
Mike Goriani, VP Events.

(514) 254-4929
info@cibpamontreal.com



Pictures: Participants and organizers of the Power Lunch (down on the left), and moments of the guided tour around the Fasken Art Collection. Photos by Joe Papa.



We are on the web!

www.cibpamontreal.com



Membres Honoraires
 Dr. Francesco Bellini
 Giuseppe Borsellino
 Tommy D'Errico
 Giuseppe Di Battista
 Hon. Alfonso Gagliano, c.p.
 Lino Saputo

Conseil d'administration
Président
 Giovanni Chieffallo
Ex Officio
 Rocco Caruso
Vice-président exécutif
 John D'Ambrosio

Vice-présidents
 Gian Carlo Biferali
 Carole Gagliardi
 Mike Goriani
 Roberto Rinaldi
 Sam Spatari, CA

Administrateurs
 Me Pasquale Artuso
 Daniela Caputo
 Salvatore Cimmino
 David J. Ferrante
 Dr. Giuseppe Maiolo
 Joseph Papa
 Alessandro Sangiovanni
 Rick Sassano, CA
 Peter Comito
 Anna Perrotti
 Joyce Pillarella

Secrétaire Administrative
 Luisa M. Papa

Collaboratrice
 Elisa Bruni

Conseil consultatif
Gouverneurs

Mario M. Bari
 Guido D'Argensio, CA
 Luciano D'Ignazio, CA
 Me Raphaël Esposito
 Me Armando Fagnoli
 Nicola Franceschini
 Me Consolato Gattuso, CA
 Tony Iacobaccio
 Salvatore Mariani
 Raymond Massi, CA
 Pasquale Minicucci
 Joseph Reda
 Franco L. Ruccolo, Arch.
 Michael Stante, MBA

Membres émérites

Mario Barone
 Me Frank Ciampini
 Juge Antonio De Michele
 Me Rita Le de Santis
 Giuseppe Di Battista
 Vincent Giangaspero
 Luigi Liberatore
 Pasqualino (Pat) Martone
 Joseph Papa
 Michele Romanelli
 Michel Tozzi
 J. Jean Vacchino

Conseiller juridique
 Me Peter Villani

Vérificateurs
 KBHNS



Auguri Italia

Project Classes Affaires

For a second year, CIBPA is a proud partner of CLASSES AFFAIRES, an innovative program encouraging young people to explore the labor market for secondary 3 and 4 students (14 to 17 years of age).

It would be a one week stage during the summer at no cost to the employer.

This would also encourage the students to discover employment prospects and skills essential to facilitate their eventual integration. This would help the students to continue with their studies.

The mentors can come from a professional, technical or academic sector.

The past year, the call we made among our members gave the opportunity to find 4 new internships for young students, in particular in the law sector, with the collaboration of Judge Antonio Discepolo.

We hope you will continue your support this year, in order to encourage young students to have an enriching work experience during the summer time!

More details on our webpage
www.cibpamontreal.com
 (on the section 'news/community')

2011 Bourses d'études / Bursaries

de 2,000 \$ à 4,000 \$ / of 2,000 \$ to 4,000 \$

Critères d'admissibilité
 Étudiant/e à l'université à temps plein au baccalauréat, maîtrise ou doctorat
 Résident/e du Québec d'origine italienne

Critères de sélection:
 performance scolaire et besoins financiers

NOUVEAUTÉ 2011:
 À l'occasion du 50^{ème} anniversaire du Programme, la CIBPA offrira aussi un nombre limité de *Bourses d'Excellence*, basées sur le mérite académique seulement

Date limite de candidature
 30 Septembre 2011

Eligibility requirements
 Full time university students pursuing bachelor, master or doctoral studies
 Quebec residents of italian origin

Selection Criteria:
 academic merit and financial need

NEW FOR 2011:
 On the occasion of the 50th anniversary of the Program, CIBPA will also offer a limited number of *Meritorious Bursaries* based on academic results only

Deadline for application
 September 30th, 2011



Pour de plus amples renseignements
 Comité de sélection des bourses
 L'Association de gens d'affaires et professionnels italo-canadiens



For further information
 Bursary Selection Committee
 Canadian-Italian Business and Professional Association

8370, boulevard Lacordaire, Bureau 310, Montréal (Québec) H1R 3Y6
 Téléphone: (514) 254-4929 Télécopieur: (514) 254-4920 info@cibpamontreal.com www.cibpamontreal.com

**** Download our newsletter from the website! ****

We proudly welcome
 our new
 Corporate Sponsor



Merci de votre support
 Grazie del vostro supporto
 Thank you for your support

Our Next Events

June 7th, 2011
 Annual General Meeting
 Centro Leonardo Da Vinci
 Piccolo Teatro
 6 pm

September 8th, 2011
 La Classique de Golf CIBPA
 Golf Club Le Diamant
 10466 Montée Clément
 Sainte-Monique, Mirabel

Feedback

We welcome suggestions, letters, articles and information such as appointments, awards, etc.

Please fax or email us along with your name and contact details.

We look forward to hearing from you

Fax: 514.254.4920
 Email: info@cibpamontreal.com

CIBPA
MONTRÉAL

8370, boulevard Lacordaire, Bureau 310, Montréal (QC) H1R 3Y6
 Tél.: 514-254-4929 Fax: 514-254-4920
 Email: info@cibpamontreal.com



cibpa.montreal